

個人調書 《PERSONAL RECORD》

申請者 (Details of applicant)

氏 名 (Full Name)	(姓) Surname (Family name)	(名) Given name
旅 券 (Passport)	Nothing <input type="checkbox"/> 無 Applying <input type="checkbox"/> 申請中 Yes <input type="checkbox"/> 有 : 旅券番号 _____ Date of expiration 有効期限 : Year 年 Month 月 Day 日	
上陸予定港 (Port of entry)	入国予定日 (Date of entry)	Year 年 Month 月 Day 日
査証申請予定地 (Intended place to apply for visa)	同伴者の有無 (Accompanying persons, if any) <input type="checkbox"/> No 無 <input type="checkbox"/> Yes 有	
過去の出入国歴 (Past entry into/departure from Japan) <input type="checkbox"/> No 無 <input type="checkbox"/> Yes 有 * 上記で『有』を選択した場合 (Fill in the followings when the answer is "Yes") 回数 _____ 回 (times(s)) 直近の出入国歴 (The latest entry from) _____ Year 年 Month 月 Day 日 から _____ Year 年 Month 月 Day 日		
過去の在留資格認定証明書交付申請歴 (Past history of applying for a certificate of eligibility) <input type="checkbox"/> No 無 <input type="checkbox"/> Yes 有 * 上記で『有』を選択した場合 (Fill in the followings when the answer is "Yes") 回数 _____ 回 (times(s)) * うち不交付となった回数 (Of these applications, the number of times of non-issuance) 回数 _____ 回 (times(s))		
犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 [日本国外におけるものを含む。] (Criminal record[in Japan / overseas]) ※交通違反などによる処分を含む。(Including dispositions due to traffic violations, etc.) <input type="checkbox"/> No 無 <input type="checkbox"/> Yes D E T A I L 有 : 具体的内容 (_____)		
退去強制又は出国命令による出国の有無 (Departure by deportation / departure order) <input type="checkbox"/> No 無 <input type="checkbox"/> Yes 有 * 上記で『有』を選択した場合 (Fill in the followings when the answer is "Yes") 回数 _____ 回 (time(s)) 直近の送還歴 : (The latest departure by deportation) _____ Year 年 Month 月 Day 日 から _____ Year 年 Month 月 Day 日		

修学年数(小学校～最終学歴) Total period of education(from elementary school to last institution of education)

Years
年

最終学歴 (又は在学中の学校) Education (last school or institution) or present school

Registered enrollment

Graduated

In school

Temporary absence

Withdrawal

・ 在籍状況

卒業

在学中

休学中

中退

Doctor

Master

Bachelor

Junior college

College of technology

Senior high school

大学院 (博士)

大学院 (修士)

大学

短期大学

専門学校

高等学校

Name of the school

学校名: _____

Date of graduation or expected graduation

卒業又は卒業見込み年月: _____

Year

Month

年

月

学歴 (初等教育から順次最終学歴まで) Academic Background (from Elementary to the Highest Education)

学校名 Name of school	所在地 Address	入学年月日 Date of Entrance	卒業年月日 Date of Graduation
		年 月 Year Month	年 月 Year Month
学校種類: category		年 月 Year Month	年 月 Year Month
		年 月 Year Month	年 月 Year Month
学校種類: category		年 月 Year Month	年 月 Year Month
		年 月 Year Month	年 月 Year Month
学校種類: category		年 月 Year Month	年 月 Year Month
		年 月 Year Month	年 月 Year Month
学校種類: category		年 月 Year Month	年 月 Year Month

職歴 Occupational Experience

勤務先名 Name of Employment	所在地 Address	就職年月日 Date of Employment	退職年月日 Date of Retirement
		年 月 Year Month	年 月 Year Month
		年 月 Year Month	年 月 Year Month
		年 月 Year Month	年 月 Year Month
		年 月 Year Month	年 月 Year Month

在日親族（父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・叔(伯)父・叔(伯)母など）及び同居者
(Family in Japan [father, mother, spouse, children, siblings, grandparents, uncle, aunt or other] and cohabitants)

^{No}無 ^{Yes}有

* 『有』の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。

Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and co-residents in the following columns.)

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居予定の有無 Intended to reside	勤務先名称・通学先名称 Place of employment/school	在留カード番号 Residence card No.
				<input type="checkbox"/> ^{Yes} 有 <input type="checkbox"/> ^{No} 無		
				<input type="checkbox"/> ^{Yes} 有 <input type="checkbox"/> ^{No} 無		
				<input type="checkbox"/> ^{Yes} 有 <input type="checkbox"/> ^{No} 無		

滞在費の支弁方法（生活費、学費及び家賃について記入すること。 ※複数選択可

Method of support to pay expenses while in Japan (fill in with regard to living expenses, tuition and rent) *multiple answers possible

^{Supporter living abroad} 在外経費支弁者負担 : _____ Yen ^{Self} 本人負担 : _____ Yen
 ^{Supporter in Japan} 在日経費支弁者負担 : _____ Yen ^{Others} その他 : _____ Yen

経費支弁者（複数人いる場合は全てについて記入すること。） ※任意様式の別紙可

Supporter (If there is more than one, give information on all of the supporters) *another paper may be attached, which does not have to use a prescribed format.

Name 氏名 : _____ Relationship 関係 : _____
 Address 住所 : _____ Telephone No 電話番号 : _____
 Occupation Place of employment 職業 (勤務先の名称) : _____ Telephone No 電話番号 : _____
 Annual income 年収 : _____ Yen 円
 Exchange rate Foreign currency (Currency unit) 換算レート : 1 外貨() = Yen coin 円貨 (JPY) Exchange rate calculation date 換算レート計算日 Year 年 Month 月 Day 日

修学後の予定 Specific plans after graduation of Japanese Language Course

- 内部進学 (Go on to one of specialized courses in UENO LOW & BUSINESS COLLEGE)
- 進学 (Go on to other Higher Educational Institutions)
- * 学校名 (please specify the name of school below)

- 帰国 (Return to home country)
- その他 (Others) _____

日本での滞在 Accommodation

- 寮 Dormitory
- 家族・親戚 Family or Relative
- その他 Others

紹介者(仲介機関名) Name of an introducer or an agency

(1) 名 前 _____

Name

(2) 住 所 _____

Address

(3) 電 話 _____

Phone

(4) 備 考 _____

Remarks

(5) 本国政府による登録番号 (ベトナムの場合に記入) _____

Registration number issued by the government (Fill in the following item if the applicant is a Vietnamese national)

Ver. 1

上記の通り真実に相違ありません。

I hereby declare the above statements are true and correct.

申請者署名 _____
Signature of the applicant

作成年月日 年 月 日
Date Year Month Day